

Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Mógł bowiem ten olejek zostać sprzedanym za wiele i zostać dane ubogim
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Przecież można to było drogo sprzedać i dać ubogim.* ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mogło być bowiem to zostać sprzedane (za wiele) i zostać dane biednym.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Mógł bowiem ten olejek zostać sprzedanym (za) wiele i zostać dane ubogim
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Można to było drogo sprzedać i rozdać pieniądze ubogim.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Przecież można było ten olejek drogo sprzedać, a <i>pieniądze</i> rozdać ubogim.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem mogła być ta maść drogo sprzedana, i mogło się to dać ubogim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem można to drogo sprzedać i rozdać ubogim.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przecież można było drogo to sprzedać i rozdać ubogim.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Przecież można było to drogo sprzedać i rozdać ubogim.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Można go było przecież drogo sprzedać, a pieniądze rozdać ubogim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Można to było drogo sprzedać, a pieniądze rozdać ubogim”.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Można by to przecież drogo sprzedać i dać ubogim”.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	- Co za marnotrawstwo! Można to było przecież sprzedać za drogie pieniądze i rozdać biednym.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przecież można to było drogo sprzedać i rozdać pieniądze ubogim.

¹⁾ <x>500 13:29</x>

TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Це можна було дорого продати і роздати бідним.
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Mogło być bowiem to właśnie zostać wyprowadzone na zewnątrz i sprzedane w zamian wielolicznego pieniądza i zostać dane żebrzącym.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bo ta maść mogła być drogo sprzedana i mogło to być dane ubogim.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Można to było sprzedać za mnóstwo pieniędzy i oddać ubogim".
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Przecież można to było drogo sprzedać i dać biednym”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Przecież można było sprzedać te perfumy i rozdać pieniądze biednym!